

НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ

К ВОСЬМИДЕСЯТИЛЕТИЮ М. Е. ГРАБАРЬ-ПАССЕК

28 октября 1973 г. исполнилось 80 лет со дня рождения Марии Евгеньевны Грабарь-Пассек — крупнейшего советского ученого, исследователя античной литературы.

Мария Евгеньевна родилась в г. Дерпте (Тарту) в 1893 г. в семье известного историка римского права, профессора, ректора Дерптского (Тартуского) университета, Евгения Вячеславовича Пассека. После окончания гимназии в 1912 г. Мария Евгеньевна училась на философском факультете Высших Женских курсов, где под руководством проф. М. М. Покровского изучала латинских авторов. В 1917—1919 гг. во время пребывания на историческом факультете Воронежского университета Мария Евгеньевна занималась древнегреческим языком у проф. Д. Н. Кудрявского.

В 20-е гг., когда древние языки в вузах не преподавались, а курсы античной литературы сводились к минимуму, Мария Евгеньевна, занимаясь преподаванием немецкого языка (инокурсы МИД) и ведя методическую работу в этой области, не оставила занятий античностью. В 1926 г. Мария Евгеньевна приступила к основательному изучению и исследованию стиля и художественных приемов в древнегреческом эпосе. Результатом этой кропотливой работы, выполненной отчасти под руководством чл.-корр. АН СССР С. И. Соболевского, было несколько докладов, прочитанных в античной подсекции ГАХН (Государственная Академия художественных наук). Эти первые научные труды Марии Евгеньевны (к сожалению, так и оставшиеся не опубликованными), в которых рассматривались вопросы сравнений у Гомера, Гесиода, Вергилия, вопросы стиля эллинистического эпоса, заслужили высокую оценку крупнейших русских филологов и определили дальнейший путь ученого.

В 1931 г. Мария Евгеньевна стала членом кафедры классической филологии в только что открытом Институте истории, философии, литературы (ИФЛИ) где в 1937 г. ей без защиты диссертации было присвоено звание кандидата филологических наук. Годом позже Мария Евгеньевна входит в круг ученых античного сектора в Институте мировой литературы им. А. М. Горького. Принимая деятельное участие в заседаниях сектора, руководимого акад. М. М. Покровским, Мария Евгеньевна обращается к литературе поздней античности и к обобщающим темам: ею были прочитаны доклады о походе аргонавтов у Валерия Флакка, об образе Медеи у различных авторов как греческих, так и римских. Напечатанные к этому времени в первых советских хрестоматиях по античной литературе переводы Марии Евгеньевны из Пиндара свидетельствовали о ее незаурядном переводческом таланте, о ее способностях вживаться в античный текст и доносить его до читателя в мастерских художественных интерпретациях. Гармоничное сочетание больших возможностей филолога-исследователя и поэта-переводчика позволило Марии Евгеньевне в дальнейшем дать русскому читателю представление о малознакомых русской переводческой практике и очень малоисследованных русской наукой поздних античных авторах.

Этот ряд открыла докторская диссертация Марии Евгеньевны «Феокрит и его античные подражатели», защищенная ею в 1943 г. — первое в советском античном

литературоведении исследование по литературе эллинизма. Ему был выполнен полный перевод всех произведений поэтов-буколиков, который был снабжен подробным реальным комментарием, историко-литературным очерком о буколической поэзии, исследованием ее рукописной традиции.

С 1946 г. Мария Евгеньевна состоит старшим научным сотрудником ИМЛИ. За время 28-летней работы в античном секторе ею выполнено множество переводов, по большей части стихотворных, хронологический и жанровый диапазон которых огромен. С одинаковой увлеченностью и интересом переводит Мария Евгеньевна и эпиков V в. н. э., Квинта Смирнского и Нонна, и византийских поэтов XII в. Михаила Глику и Иоанна Цеца, и первый «рыцарский» стихотворный роман средневекового Запада «Руодлиб» (XI в.). Переводческому искусству Марии Евгеньевны оказались в равной мере доступны и деловито-хроникальный стиль Диона Кассия, и страстное проповедничество Диона Хрисостома, и витневатость в декламациях Элия Аристида, Гимерия, Фемистия.

Однако было бы неверно думать, что переводчик заслужил в Марии Евгеньевне исследователя. Кроме историко-литературных введений к каждому из переведенных авторов, ею были написаны значительные по повизне освещения вопросов и по использованию источников работы о Цицероне (1958 г.), о литературных теориях в сочинениях Плиния Младшего и Фронтонна (1963 г.), о философском романе Филострата «Жизнь Аполлония Тианского» (1969 г.), работы теоретического и обобщающего характера «От античности к средневековью» (1970 г.) и «Время расцвета (XII в.)» — о западноевропейской латинской литературе (1972 г.). Совершенно особую ценность из-за малочисленности исследований на подобные темы приобрела книга Марии Евгеньевны «Античные сюжеты и формы в западноевропейской литературе» (1966 г.). В настоящее время Мария Евгеньевна заканчивает перевод большой византийской поэмы XII в. об Александре Македонском, еще ни на один язык не переводившейся.

Человек необыкновенно щедрой души, с неизменной благожелательностью встречающий каждого желающего приобщиться к античности, Мария Евгеньевна за долгие годы своей работы состояла и продолжает состоять членом различных редколлегий, работающих над изданиями античных памятников и переводов их на русский язык: под ее редакцией вышли переводы сочинений Плутарха, Апулея, Лонга, речей и писем Цицерона и многое другое.

Редколлегия «Вестника древней истории», сектор древней истории ИВИ АН СССР, коллеги, ученики и друзья Марии Евгеньевны, приветствуя ее по случаю юбилея, желают ей здоровья, бодрости и творческих успехов.

К ШЕСТИДЕСЯТИЛЕТИЮ А. С. ШОФМАНА

15 ноября 1973 г. исполнилось 60 лет заведующему кафедрой всеобщей истории Казанского университета, доктору исторических наук, профессору А. С. Шофману. Делом его жизни стало исследование одного из важнейших разделов антиковедения — истории древней Македонии. В большом двухтомном труде он глубоко раскрыл закономерности ее развития. В настоящее время А. С. Шофман успешно продолжает разработку этой темы.

Другим аспектом научных интересов А. С. Шофмана является историография и теоретико-методологические проблемы исторической науки. Под его редакцией вышло пять тематических сборников «Историография всеобщей истории» и два сборника, посвященных критике буржуазных концепций всеобщей истории. Сейчас под его руководством подготавливается серия очерков по национальным историографиям античности. Ученый широкого профиля А. С. Шофман написал также ряд интересных работ по славяноведению, востоковедению, научному атеизму, много и увлеченно трудился он над изучением истории Казанского университета.